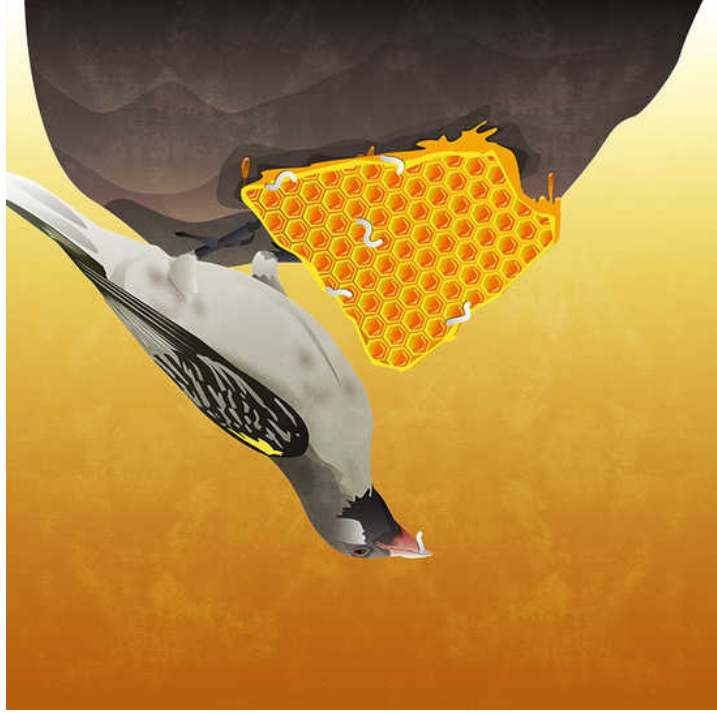


Zulu folktales ✎
Wiehan de Jager 📖
Maouia Haj Mabrouk 🗣️
arabisk 🗣️
niva 4 📏



حياك الله يا حياك

Barnebøker for Norge

barnebok.no

حياك الله يا حياك

Skrevet av: Zulu folktales

Illustrert av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Maouia Haj Mabrouk

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebok.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



هذه قصة دليل المناحل، نجيد، وشاب يدعى جنجيل. في يوم من الأيام، كان جنجيل خارج البيت في رحلة صيد عندما سمع صوت نجيد، دليل المناحل. سال لعاب جنجيل، فقد ذكره صوت الطائر بطعم العسل، فتوقف وبدأ يستمع بانتباه ويبحث عن العصفور حتى لمحّه بين أغصان الشجرة، فوق رأسه. خشخش العصفور الصغير "شتيك، شتيك، شتيك." وهو يقفز من شجرة إلى أخرى متوقفا بين الفينة والفينة حتى يتأكد من أن جنجيل كان يتبعه.

استخبرني فليق و ياتي به انا في شجرة بيتي فانه من مكانه من اجل ان
 كرتي يا استخبرني فليق و ياتي به انا في شجرة بيتي فانه من مكانه من اجل ان
 يا هاهنا يا هاهنا يا هاهنا يا هاهنا يا هاهنا يا هاهنا يا هاهنا يا هاهنا يا هاهنا يا هاهنا
 يا هاهنا يا هاهنا يا هاهنا يا هاهنا يا هاهنا يا هاهنا يا هاهنا يا هاهنا يا هاهنا يا هاهنا
 يا هاهنا يا هاهنا يا هاهنا يا هاهنا يا هاهنا يا هاهنا يا هاهنا يا هاهنا يا هاهنا يا هاهنا





وضع جنجيل رمحه تحت الشجرة وجمع بعض الأغصان اليابسة
وأشعل النار. وما إن توهج اللهب، حتى أخذ جنجيل عصا طويلة من
خشب يابس ووضعها في النار لتحترق فتخرج دخانا كثيفا لدى
احتراقها. ثم بدأ جنجيل يتسلق الشجرة حاملا العصا ذات الدخان
الكثيف بين أسنانه ماسكا إياها من طرفها غير المحترق.



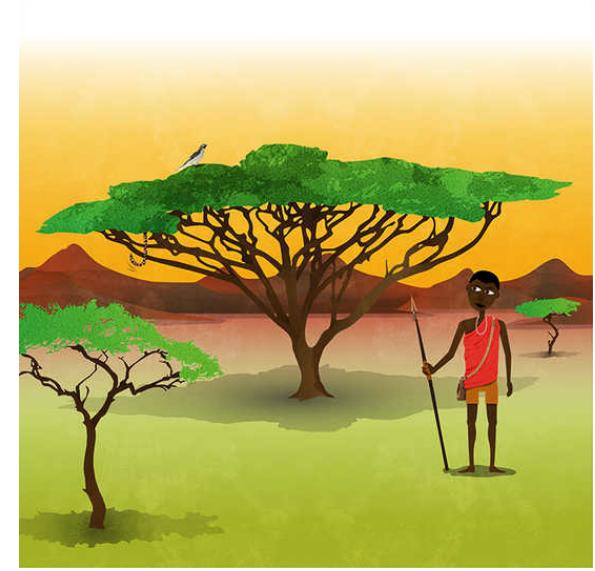
عندما ابتعد النحل، مد جنجيل يديه إلى الخلية في جوف الشجرة وبدأ يستخرج حفقات من أقراص الشمع المخضبة بالعسل والدهون واليرقات البيضاء. وضع جنجيل أقراص الشهد بكل عناية في حقيبتته ونزل من أعلى الشجرة.



وقبل أن تنقض عليه النمرة، أسرع جنجيل بالنزول من أعلى الشجرة، لكنه أخفق في مسك غصن من أغصان الشجرة وسقط مدوياً على الأرض فالتوى كاحله عند السقوط. واصل جنجيل طريقه يعرج، بالسرعة التي يخولها له كاحله الملتوي. ولحسن حظه أن النمرة كانت لازالت تحت تأثير النعاس فلم تلتحق به. انتقم نجيد، دليل المناحل، لنفسه ولقن جنجيل درسا لن ينساه.



لكن جنجيل أطفأ النار والتقط رمحه وعاد أدراجه إلى منزله متناسياً العصفور، دليل المناحل. صاح العصفور غاضباً: "فيكتور، فيكتور...". توقف جنجيل عن السير وحدق في العصفور الصغير وانفجر ضاحكاً: "هل تريد بعضاً من العسل يا صديقي؟ لكن أنا من قام بالعمل كله وتحملت كل تلك اللدغات لوحدي... فلماذا إذن أقتسم هذا العسل الرائع معك؟". ثم ذهب بعيداً. استشاط نجيل غضباً بعد أن تأكد من أن لا سبيل للتفاهم مع جنجيل وقرر بأن ينتقم لنفسه.



وفي يوم من الأيام، وبعد بضعة أسابيع من ذلك اللقاء، سمع جنجيل صوت نجيل يبشر من جديد بوجود العسل. تذكر جنجيل طعم العسل اللذيذ وبدأ يتبع العصفور من جديد وبكل شغف. وبعد أن قاد العصفور جنجيل على طول حافة الغابة توقف ليسترخي تحت شجرة كبيرة مظلة ذات أشواك. فكر جنجيل: "أه... لا بد أن تكون خلية النحل في تلك الشجرة". أسرع جنجيل بإشعال نار صغيرة وبدأ يتسلق الشجرة وعود الدخان بين أسنانه. في الأثناء كان نجيل قابعا يراقب عن كثب ما كان يحدث.